



SKI & SNOWBOARDING GOGGLES

(GB) (IE) (NI)

SKI & SNOWBOARDING GOGGLES

Owner's manual

(DK)

SKI- OG SNOWBOARDBRILLER

Bruksanvisning

(FR) (BE)

MASQUE DE SKI ET DE SNOWBOARD

Mode d'emploi

(NL) (BE)

SKI- EN SNOWBOARDBRIL

Gebruiksaanwijzing

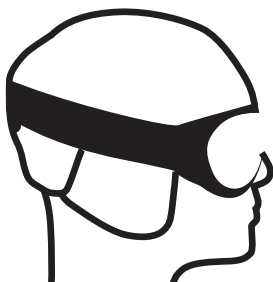
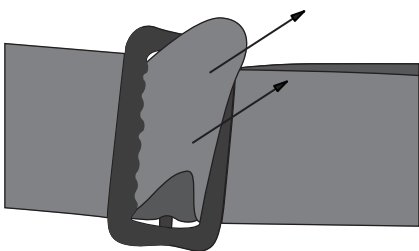
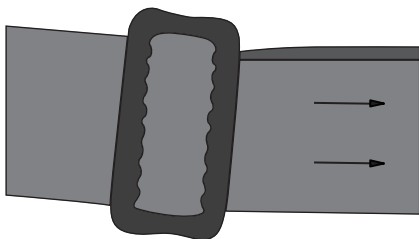
(DE) (AT) (CH)

SKI- UND SNOWBOARDBRILLE

Gebrauchsanleitung

IAN 484996_2501



A**B****C**

GB/IE/NL	Owner's Manual	4 - 11
DK	Bruksanvisning	12 - 19
FR/BE	Mode d'emploi	20 - 27
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	28 - 35
DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	36 - 43

Dear Customer!

We are pleased that you have decided to purchase one of our high-quality products, which are manufactured and certified in strict adherence to the currently valid safety standards.

Familiarize yourself with this product before first use. Carefully read the operating instructions and the safety information. Use the product only as described and for the indicated purposes. Keep these instructions. If you give the product to a third party, be sure to include all the documents with it.

Safety instructions

- Not suitable for driving and for use in road traffic.
- Store the ski goggles in a dry, cool place in their original packaging or in the goggles pouch included.
- Before each use, check that the item does not have any defective parts and that the lenses are not scratched. If you find a defect, stop using the ski goggles!
- Ski goggles have a limited lifespan. Replace the goggles no later than 5 years after the date of manufacture, even if no damage can be identified.
- Changing or removing original parts of the ski goggles can drastically affect their protective function. The ski goggles may not be changed to make any additions which are not recommended by the manufacturer.
- Caution! Not suitable for direct sun observation
- Not suitable for protection from artificial light sources, e.g. solariums.
- Not suitable for protection against mechanical hazards, e.g. impacts.

Intended use

- These ski goggles are for protecting your eyes while skiing or snowboarding.

Application

- Remove the protective film from the inside of the glasses before use.
- Only use the ski goggles in the correct position.
- The ski goggles must be pulled over your head/helmet before use (Fig. A).
- The size needed can be adjusted to your head by adjusting the band using the buckles (Fig. B and C).

User information

Correct position of the goggles

- An incorrectly adjusted headband or poor fit can impair the protective function of the ski goggles.
- Before each descent, check that the headband is securely tightened in such a way that your ski goggles are attached to your helmet.
- Make sure that the ski goggles fit comfortably but without slipping, that they cover your eyes as much as possible and do not pinch.
- If you wear glasses in your day-to-day life, consult your optician before using these goggles.

Cleaning and care

- Chemicals, dyes and stickers may severely impair the protective function of the ski goggles.
- If snow gets into your goggles, carefully knock it out.
- Only clean your ski goggles with lukewarm water and dab them dry with a soft cloth.
- Do not use harsh cleaning agents.
- Leave your ski goggles to air dry after every use.

Storage

- The ski goggles may be damaged at temperatures from 50°C and up.
- Store the ski goggles in a dry, cool place in their original packaging or in the goggles pouch included.

Technical information

Model: SP-915
 Size: 1-M, ski goggles suitable for ski helmets with a head size of 54-61 cm
 Filter category: S3
 Area of application: High level of protection against sunlight
 Optical class: 1
 Anti-fog: Yes
 Minimum temperature: -10 °C
 Transmission curve: The transmission curve can be requested from SPEQ GmbH. The service address can be found in the "Guarantee" section.

Tint category	Description	Use	Symbol
S0	lightly tinted goggles	very limited solar glare reduction low UV protection	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		limited solar glare reduction low UV protection	 ISO 7000-2948
S2	Goggles for general use	good solar glare protection good UV protection	 ISO 7000-2949
S3		high solar glare protection good UV protection	 ISO 7000-2950
S4	very dark specialist goggles	very high level of protection against extreme sunlight in snowy areas and high mountains good UV protection	 ISO 7000-2951

Key to the symbols



Declaration of conformity (see chapter „Declaration of conformity“):



Products marked with this symbol comply with all applicable European Community regulations Economic area.



Expiry date (05/2030)



Date of manufacture (05/2025)



Read the user manual



The Seal of Approved Safety (GS mark) certifies that a product meets the requirements of the German Product Safety Act (ProdSG). The GS mark indicates that the safety and health of the user are not at risk if the product is used as intended and if foreseeable misuse of the marked product occurs.



Not suitable for driving and for use in road traffic.

Disposal

- Ski goggles must be disposed of through an authorized waste disposal company or a communal waste disposal facility.

Declaration of Conformity

The EU Declaration of Conformity can be obtained from the following address:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

GERMANY

testing institute

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

GERMANY

The complete Declaration of Conformity can be found at www.speq.de/konformitaetserklaerung.

SPEQ GmbH warranty

Dear customer,

The product was produced with great care and under continuous quality control. Speq GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

Warranty conditions

The warranty period starts from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place. This is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years from the date of purchase of this product, we will - at our option - repair or replace the product for you free of charge or refund the purchase price. This warranty service requires that within the three-year period, the defective device and the proof of purchase (receipt) are submitted and briefly described in writing what the defect is and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired or a new product back. Repair or replacement of the product does not start a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs required after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty scope

The device was carefully produced according to strict quality guidelines and conscientiously tested before delivery.

Warranty coverage applies to defects in materials or workmanship. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wear parts or for damage to fragile parts, e.g. switches, batteries or that are made of glass.

This warranty is void if the product is damaged, improperly used or maintained. For proper use of the product, all the instructions given in the operating manual must be strictly observed. Uses and actions advised against or warned against in the operating instructions must be avoided at all costs.

The product is intended for private use only and not for commercial use. Abusive and improper handling, use of force and interventions not carried out by our authorized service branch will void the warranty.

Handling in case of warranty

In order to ensure a quick processing of your request, please follow the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 484996_2501) ready as proof of purchase
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your manual (bottom left) or the sticker on the back or bottom of the product for the article number.

- If functional errors or other defects occur, first contact the service department named below by **telephone** or **e-mail**.
- If the product is found to be defective, you can send it free of charge to the service address provided by you, enclosing the receipt and stating what the defect is and when it occurred.

On www.lidl-service.com you can download these and many more manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the item number (IAN) 484996_2501 you can open your user manual.



Service address:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,
73635 Steinenberg, GERMANY

E-mail: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999
(toll free)

Please call us before sending the
product

8:00 am – 17:00 pm

Kære kunde!

Vi er glade for, at du har valgt at købe et af vores produkter i højeste kvalitet, som er produceret og certifieret strengt i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder.

Gør dig bekendt med produktet, før du bruger det første gang. Læs betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne grundigt. Brug kun dette produkt som beskrevet, og brug det kun til de angivne anvendelsesområder. Gem denne vejledning til senere reference. Udlever også alle dokumenter ved videregivelse af produktet til tredjemand.

Sikkerhedsanvisninger

- Ikke egnet til kørsel og brug i trafikken.
Det er ikke tilladt at bruge skibriller til dette.
- Opbevar skibrillerne på et tørt og køligt sted i den originale emballage eller den medfølgende brillepose.
- Kontrollér varen for defekte dele eller ridsede linser før hver brug. Skibrillerne må ikke bruges, hvis de har en defekt!
- Skibrillerne har en begrænset levetid. Udskift skibrillerne senest 5 år efter fremstillingsdatoen, også selvom der ikke kan konstateres skader.
- Ændring eller fjernelse af originale dele på skibrillerne kan kraftigt forringe den beskyttende effekt. Skibrillerne må ikke modificeres for at tilføje tilbehør på en måde, som ikke er anbefalet af producenten.
- Bemærk! Ikke egnet til at se direkte ind i solen.
- Ikke egnet til beskyttelse mod kunstige lyskilder (f.eks. solarier).
- Ikke egnet til beskyttelse mod mekaniske farer som f.eks. stød.

Tilsigtet brug

- Disse skibriller er designet til at beskytte øjnene, når man står på ski og snowboard.

Anvendelse

- Fjern beskyttelsesfilmen fra indersiden af brillerne før brug.
- Brug kun skibrillerne i den rigtige position.
- Skibrillerne skal trækkes over hovedet/hjelmen før brug (fig. A)..
- Den nødvendige størrelse til hovedet kan tilpasses ved at justere remmen ved hjælp af spænderne (fig. B og C).

Brugsanvisninger

Den rigtige brilleposition

- Et forkert justeret pandebånd eller en dårlig pasform kan forringe skibrillernes beskyttende effekt.
- Inden hver tur skal du kontrollere, at pandebåndet sidder stramt nok, så skibrillerne sidder godt fast på hjelmen.
- Sørg for at skibrillerne sidder behageligt, men sikkert, omslutter øjnene så meget som muligt og ikke klemmer.
- Hvis du bruger briller til hverdag, skal du kontakte din optiker før brug.

Rengøring og pleje

- Alle kemikalier, maling og klistermærker kan alvorligt forringe skibrillernes beskyttende effekt.
- Hvis der kommer sne ind i dine skibriller, så bank det forsigtigt ud.
- Rengør kun dine skibriller med lunkent vand og dup dem tørre med en blød klud.
- Brug ikke skrappe rengøringsmidler.
- Lad dine skibriller lufttørre efter hver brug.

Opbevaring

- Skibriller kan blive beskadiget ved temperaturer over 50 °C.
- Opbevar skibrillerne på et tørt og køligt sted i den originale emballage eller den medfølgende brillepose.

Tekniske data

Model: SP-915

Størrelse: 1-M, skibriller, der passer til skihjelme med en hovedomkreds på 54-61 cm

Filterkategori: S3

Anvendelsesområde: Høj beskyttelse mod solstråler

Optisk klasse: 1

Antidugbelægning: Ja

Laveste anvendelsestemperatur: -10 °C

Transmissionskurve: Transmissionskurven kan rekvireres hos SPEQ GmbH. Serviceadressen kan findes i afsnittet „Garanti“.

Farvekategori	Beskrivelse	Anvendelse	Symbol
S0	let tonede skibriller	meget begrænset reduktion af solblænding lav UV-beskyttelse	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		begrænset reduktion af solblænding lav UV-beskyttelse	 ISO 7000-2948
S2	Skibriller til almindelig brug	god beskyttelse mod solblænding god UV-beskyttelse	 ISO 7000-2949
S3		høj beskyttelse mod solblænding god UV-beskyttelse	 ISO 7000-2950
S4	meget mørke special-skibriller	meget høj beskyttelse mod ekstrem solskin i sneområder og høje bjerge god UV-beskyttelse	 ISO 7000-2951

Forklaringer



Overensstemmelseserklæring (se kapitel „Overensstemmelseserklæring“): Produkter mærket med dette symbol overholder alle gældende fællesskabsbestemmelser i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.



Udløbsdato (05/2030)



Produktionsdato (05/2025)



Læs og følg brugsanvisningen



Den certificerede sikkerhedsforsegling (GS-mærke) attesterer, at et produkt opfylder kravene i den tyske produkt-sikkerhedslov (ProdSG). GS-mærket indikerer, at den påtænkte anvendelse og det forventede misbrug af det markerede produkt ikke vil bringe brugerens sikkerhed og sundhed i fare.



Ikke egnet til kørsel og brug i trafikken.

Bortskaffelse

- Skibrillerne skal bortskaffes gennem et godkendt bortskaffelsesfirma eller på et kommunalt bortskaffelses-anlæg.

Overensstemmelseserklæring

EU-overensstemmelseserklæring kan anmodes om fra følgende adresse:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

TYSKLAND

Test Institute

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

TYSKLAND

Den fuldstændige overensstemmelseserklæring finder du under www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garantie de SPEQ GmbH

Kære kunde,

Dette produkt leveres med 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af, at dette produkt skulle have fejl og mangler har du nogle juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder er ikke begrænset af vores garanti, der er beskrevet nedenfor..

Garantibetingelser

Garantien begynder på datoen for købet af træningsudstyret. Opbevar den originale kvittering. Denne skal bruges som dokumentation for købet. Hvis der opstår en materialeeller fabrikationsfejl inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt, vil vi - efter vores valg - enten reparere produktet gratis for dig, erstatte det eller refundere købsprisen. Denne garanti kræver, at det defekte produkt og købsbeviset (kvitteringen) fremvises inden for den treårige periode, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af fejlsens art og hvornår den er opstået. Hvis fejlen er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt eller et nyt produkt. Reparation eller udskiftning af produktet starter ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl og mangler

Garantiperioden forlænges ikke af den lovbestemte garantiperiode. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader eller mangler, der allerede fandtes på købstidspunktet, skal anmeldes umiddelbart efter udpakning af produktet. Enhver nødvendig reparation efter at garantiperioden er udløbet, er underlagt et gebyr.

Garantiens omfang

Træningsudstyret blev omhyggeligt produceret i henhold til strenge retningslinjer for kvalitet og nøje kontrolleret før levering. Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, som er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, såsom kontakter, batterier eller dele lavet af glas.

Denne garanti er ugyldig, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke bruges som tiltænkt eller ikke vedligeholdes. For at bruge træningsudstyret korrekt, skal alle anvisningerne i brugervejledningen overholdes nøje. Formål og handlinger, der frarådes eller advares mod i brugsvejledning, skal for enhver pris undgås. Træningsudstyret er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Garantien bliver ugyldig i tilfælde af misbrug og ukorrekt håndtering, brug af vold samt af ændringer på træningsudstyret, der ikke er udført af vores autoriserede serviceafdeling.

I tilfælde af garantikrav

For at sikre, at din anmodning behandles hurtigst muligt, skal du følge nedenstående anvisninger:

- Hav venligst kvitteringen og varenummeret (IAN 484996_2501) parat som dokumentation for købet for alle forespørgsler.
- Varenummeret kan findes på træningsudstyrets typeskilt, en indgravering på produktet, titelsiden på din vejledning (nederst til venstre) eller på mærkatet på bagsiden eller bunden af træningsudstyret.

- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre fejl, skal du kontakte nedenstående serviceafdeling via **telefon** eller **e-mail**.
- Du kan herefter sende det registrerede, defekte produkt. Husk at vedlægge købsbeviset (kvitteringen) og oplysninger om, hvilken slags fejl der er tale om, og hvornår fejlen er opstået, til den serviceadresse, du har fået oplyst. Portoen for dette er gratis.

Du kan downloade denne og mange andre vejledninger samt produktvideoer og installationssoftware på www.lidl-service.com. Denne QR-kode fører dig direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com). Du kan åbne din betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 484996_2501.



Serviceadresse:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,
73635 Steinenberg, TYSKLAND

E-mail: service@speq.de

Te: 00800 30 777 999
(gratis)

Ring venligst, før du sender produktet ind
fra 8:00 til 17:00

Chère cliente, cher client!

Nous sommes heureux que vous ayez choisi l'un de nos produits de haute qualité, lesquels ont été conçus et certifiés conformément aux normes de sécurité applicables actuelles.

Familiarisez-vous avec le produit avant sa première utilisation. Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation ainsi que les consignes de sécurité. Utilisez ce produit uniquement aux fins prévues et tel que décrit dans le présent document. Veuillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr. En cas de transmission de ce produit à un tiers, veuillez remettre à ce dernier tous les documents correspondants.

Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser pour conduire quelque véhicule que ce soit.
- Conservez les lunettes de ski dans un endroit frais et sec, dans leur emballage d'origine ou dans l'étui à lunettes fourni avec.
- Examinez le produit avant chaque utilisation afin de vous assurer de l'absence de pièces défectueuses ou de rayures importantes sur les verres. En cas défaut, veuillez ne plus utiliser les lunettes de ski!
- Les lunettes de ski ont une durée de vie limitée. Remplacez les lunettes de ski au plus tard 5 ans après la date de fabrication, même si celles-ci sont intactes.
- Toute modification ou tout retrait de pièces d'origine des lunettes de ski peut considérablement altérer sa fonction protectrice. Il est interdit de modifier les lunettes de ski en y apportant des ajouts d'une manière contraire aux recommandations du fabricant.
- Attention! Ne pas utiliser pour protéger l'œil contre les risques de chocs mécaniques.
- Ne pas utiliser pour une observation directe du soleil.
- Ne pas utiliser comme protection contre les sources de lumière artificielle (p. ex. solariums).

Utilisation conforme

- Ces lunettes de ski sont destinées à protéger les yeux lors de la pratique du ski ou du snowboard.

Utilisation

- Retirez le film de protection à l'intérieur des lunettes avant de les utiliser.
- Utilisez les lunettes de ski uniquement dans la position correcte.
- Les lunettes de ski doivent être placées au-dessus de la tête/du casque avant utilisation (Fig. A).
- L'élastique peut être réglé en fonction de la taille de la tête en ajustant le bandeau à l'aide des boucles (Fig. B et C).

Conseils d'utilisation

Position correcte des lunettes

- Un mauvais réglage du bandeau ou une position incorrecte peut altérer la fonction protectrice des lunettes de ski.
- Avant chaque session, vérifiez que le bandeau est tendu de sorte que les lunettes de ski reposent bien fixement sur le casque.
- Veillez à ce que les lunettes de ski reposent confortablement, qu'elles ne risquent pas de glisser, qu'elles entourent le plus largement possible les yeux et qu'elles n'exercent aucune pression.
- Si vous portez des lunettes au quotidien, consultez votre opticien avant toute utilisation.

Nettoyage et entretien

- L'utilisation de produits chimiques, peintures et autocollants peut considérablement altérer la fonction protectrice des lunettes de ski.
- Si de la neige pénètre à l'intérieur de vos lunettes de ski, tapotez légèrement dessus pour la faire sortir.
- Nettoyez vos lunettes de ski uniquement à l'eau tiède et séchez-les à l'aide d'un chiffon doux.

- N'utilisez aucun produit nettoyant agressif.
- Laissez vos lunettes de ski sécher à l'air libre après chaque utilisation.

Stockage

- En cas de températures supérieures à 50 °C, les lunettes de ski risquent de subir des dommages.
- Conservez les lunettes de ski dans un endroit frais et sec, dans leur emballage d'origine ou dans l'étui à lunettes fourni avec.

Caractéristiques techniques

Modèle:	SP-915
Taille:	1-M, lunettes de ski pour casques de ski avec tour de tête 54-61 cm
Catégorie de filtre:	S3
Utilisation:	Haute protection contre les rayons du soleil
Classe optique:	1
Anti-buée:	Oui
Température minimale d'utilisation:	-10°C
Courbe de transmission:	La courbe de transmission peut être demandée auprès de la société SPEQ GmbH. L'adresse du service après-vente est indiquée dans la section «Garantie».

Catégorie de teintes	Description	Utilisation	Symbole
S0	lunettes masques légèrement teintées	réduction très limitée de l'éblouissement solaire faible protection contre les rayons UV	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		réduction très limitée de l'éblouissement solaire faible protection contre les rayons UV	 ISO 7000-2948
S2	Lunettes masques multi-usages	bonne protection contre l'éblouissement solaire bonne protection contre les rayons UV	 ISO 7000-2949
S3		haute protection contre l'éblouissement solaire bonne protection contre les rayons UV	 ISO 7000-2950
S4	Lunettes masques spéciales très foncées	très bonne protection contre les rayons intenses du soleil sur les champs de neige et les hautes montagnes bonne protection contre les rayons UV	 ISO 7000-2951

Légende



Déclaration de conformité (voir le chapitre « Déclaration de conformité ») : les produits marqués de ce symbole satisfont toutes les directives communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Date d'expiration (05/2030)



Date de fabrication (05/2025)



Respecter le mode d'emploi



Le cachet «Sécurité vérifiée» (marquage «GS») certifie qu'un produit contrôlé répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits. Le marquage «GS» indique que l'utilisation conforme ou prévisiblène compromet pas la sécurité et la santé des personnes.



Ne pas utiliser pour conduire quelque véhicule que ce soit.

Élimination

- Concernant leur élimination/mise au rebut, les lunettes de ski doivent être apportées dans un centre de traitement des déchets agréé ou une structure d'élimination de votre commune.

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité UE peut être demandée à l'adresse suivante:

SPEQ GmbH, Tannbachstraße 10,
73635 Steinenberg/ALLEMAGNE

Institut de contrôle

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstr. 65,
80339 München/ALLEMAGNE

L'intégralité de la déclaration de conformité est disponible sur www.speq.de/konformitaetserklaerung

Garantie et gestion du service

Chère cliente, cher client,

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat. Si ce produit présente des défauts, vous disposez des droits légaux contre le vendeur. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de justificatif de l'achat. En cas de défaut de matériel ou de fabrication dans les trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons ou remplaçons le produit, ou remboursons le prix d'achat, à notre choix, sans frais pour vous. Cette prestation de garantie suppose la présentation, dans le délai de trois ans, de l'appareil défectueux et de la preuve d'achat (ticket de caisse), ainsi qu'une brève description écrite de la nature du défaut et de la date à laquelle il est survenu. Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou le remplacement du produit ne donne droit à aucune nouvelle garantie.

Durée de la garantie et droits légaux en cas de défauts

La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie des défauts cachés. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées. Les éventuels dommages et défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations éventuelles effectuées après l'expiration de la garantie sont payantes.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin selon des directives sur la qualité strictes et a été consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La garantie couvre les défauts du matériel ou de la fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit exposées à l'usure normale qui peuvent ainsi être considérées comme pièces d'usure, ni les dommages sur les pièces fragiles telles que l'interrupteur, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non-conforme. Pour une utilisation correcte du produit, toutes les instructions figurant dans le mode d'emploi doivent être scrupuleusement observées. Les utilisations et les actions déconseillées dans le mode d'emploi ou faisant l'objet d'une mise en garde doivent absolument être évitées. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et non à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'utilisation abusive ou incorrecte, de recours à la force et d'interventions non effectuées par notre bureau de service après-vente agréé.

Traitement en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes:

- Pour toute demande, merci de vous munir du ticket de caisse et du numéro d'article (IAN 484996_2501) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure du produit, sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le service après-vente désigné ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez alors envoyer un produit enregistré comme défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ces manuels ainsi que de nombreux autres, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation. Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com) et d'ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article (IAN) 484996_2501.



Adresse der service:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,
73635 Steinenberg/ALLEMAGNE

E-mail: service@speq.de

Service hotline: 00800 30 777 999
(gratuit)

Veuillez appeler avant tout envoi
de 08h00 à 17h00

Geachte klant!

Gefeliciteerd met een van onze hoogwaardige producten, die strikt overeenkomstig de momenteel geldige veiligheidsnormen geproduceerd en gecertificeerd worden.

Maak uzelf vóór het eerste gebruik vertrouwd met het product. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen aandachtig door. Gebruik het product alleen volgens de beschrijving en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze handleiding goed. Als u het product doorgeeft aan derden, overhandig dan ook deze documentatie.

Veiligheidsinstructies

- Niet geschikt voor rijden en gebruik in het wegverkeer.
- Bewaar de skibril op een droge en koele plek in de originele verpakking of het meegeleverde brillenzakje.
- Controleer het artikel vóór ieder gebruik op defecte onderdelen of sterk gekraste glazen. Bij een defect gebruikt u de skibril niet meer!
- De skibril heeft een beperkte levensduur. Vervang de skibril uiterlijk 5 jaar na de fabricagedatum, ook al kan er geen schade vastgesteld worden.
- Het veranderen of verwijderen van originele onderdelen van de skibril kan de beschermende werking extreem nadelig beïnvloeden. De skibril mag niet worden veranderd om extra functies aan te brengen op een wijze die niet door de fabrikant aanbevolen is.
- Attentie! Niet geschikt voor rechtstreeks in de zon kijken.
- Niet geschikt ter bescherming tegen kunstmatige lichtbronnen (bv. zonnebanken).
- Niet geschikt ter bescherming tegen mechanische gevaren, zoals bv. stoten.

Beoogd gebruik

- Deze skibril dient om de ogen bij het skiën en snowboarden te beschermen.

Toepassing

- Verwijder voor gebruik de beschermfolie aan de binnenzijde van de bril.
- Gebruik de skibril alleen in de juiste positie.
- De skibril moet vóór gebruik over het hoofd/de helm worden getrokken (afb. A).
- De vereiste maat voor het hoofd kan worden aangepast door de band aan te passen met behulp van de gespen (afb. B en C).

Gebruiksaanwijzingen

De juiste brilpositie

- Een verkeerd afgestelde hoofdband of een slechte pasvorm kan het beschermende effect van de skibril verminderen.
- Controleer vóór ieder gebruik of de hoofdband strak genoeg gespannen en de skibril strak tegen de helm aanligt.
- Zorg ervoor dat de skibril comfortabel maar slipvrij zit, de ogen zo breed mogelijk omsluit en niet drukt.
- Als u een brildrager bent in het dagelijks leven, raadpleegt u vóór het gebruik uw opticien.

Reiniging en onderhoud

- Chemicaliën, verf en stickers kunnen het beschermende effect van de skibril sterk negatief beïnvloeden.
- Als er sneeuw in uw skibril terechtkomt, klopt u die er voorzichtig uit.
- Reinig uw skibril alleen met lauw water en dep hem droog met een zachte doek.
- Gebruik geen agressief reinigingsmiddel.
- Laat uw skibril na elk gebruik aan de lucht drogen.

Bewaren

- De skibril kan reeds bij temperaturen vanaf 50 °C beschadigd worden.
- Bewaar de skibril op een droge en koele plek in de originele verpakking of het meegeleverde brillenzakje.

Technische gegevens

Model:	SP-915
Maat:	1-M, skibril geschikt voor skihelmen met een hoofdomtrek van 54-61 cm
Filtercategorie:	S3
Toepassingsbereik:	Hoge bescherming tegen zonnestraling
Optische klasse:	1
Antibeslag:	Ja
Laagste gebruiks- temperatuur:	-10 °C
Transmissiecurve:	De transmissiecurve kan via SPEQ GmbH worden aangevraagd. Raadpleeg het gedeelte 'Garantie' voor het serviceadres.

Tintcategorie	Beschrijving	Gebruik	Symbool
S0	licht getinte ruimzichtbrillen	zeer beperkte vermindering van verblinding door de zon lage uv-bescherming	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		beperkte vermindering van verblinding door de zon lage uv-bescherming	 ISO 7000-2948
S2	ruimzichtbrillen voor algemeen gebruik	goede bescherming tegen verblinding door de zon goede uv-bescherming	 ISO 7000-2949
S3		hoge bescherming tegen verblinding door de zon goede uv-bescherming	 ISO 7000-2950
S4	zeer donkere speciale ruimzichtbrillen	zeer hoge bescherming tegen extreme zonnestraling op sneeuwvlakten en hoge bergen goede uv-bescherming	 ISO 7000-2951

Verklaring van overeenstemming



Verklaring van overeenstemming (zie hoofdstuk „Verklaring van overeenstemming”): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, voldoen aan alle toepasselijke voorschriften van de Europese Gemeenschap. Economische ruimte.



Vervaldatum (05/2030)



Fabricagedatum (05/2025)



Gebruiksaanwijzing lezen



Het keurmerk (GS-keurmerk) bevestigt dat een product voldoet aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid (ProdSG). Het GS-teken geeft aan dat de veiligheid en gezondheid van de gebruiker niet in gevaar zijn als het product wordt gebruikt zoals bedoeld en als er sprake is van voorspelbaar verkeerd gebruik van het gemarkeerde product.



Niet geschikt voor rijden en gebruik in het wegverkeer.

Afvalverwijdering

- De skibril moet via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via een afvalverwerkingsdienst van uw gemeente worden verwijderd.

Conformiteitsverklaring

De EU-verklaring van overeenstemming is verkrijgbaar op het volgende adres:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg/Duitsland

Testing Institute

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München/Duitsland

De volledige conformiteitsverklaring vindt u op www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garantie van SPEQ GmbH

Geachte klant,

U ontvangt op dit toestel 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Indien dit product niet naar behoren werkt, heeft u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hieronder vermelde garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

U hebt deze nodig als aankoopbewijs. Indien binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar ons goeddunken – voor u gratis gerepareerd of vervangen, ofwel wordt de koopprijs vergoed. Deze garantie veronderstelt dat de defecte apparatuur en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overgelegd en dat schriftelijk beknopt beschreven wordt waarin het defect bestaat en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Indien het defect door onze garantie gedekt wordt, ontvangt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Er begint geen nieuwe garantieperiode wanneer het product wordt gerepareerd of vervangen.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken wegens gebreken

De garantie verlengt de wettelijke garantieperiode niet. Dat geldt ook voor vervangen of gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Reparaties na het verstrijken van de garantieperiode zijn tegen betaling.

Onvang van de garantie

Het toestel is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór levering nauwgezet getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en zodoende als slijtagedelen worden beschouwd, noch voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars en accu's of onderdelen van glas.

Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd of niet naar behoren gebruikt of onderhouden is. Voor een correct gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies nauwkeurig nageleefd worden. Gebruiksdoelen en handelen die in de gebruiksaanwijzing ontraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut voorkomen worden.

Het product is louter voor privégebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik. De garantie is nietig in geval van misbruik of onjuiste behandeling, gebruik van geweld of ingrepen die niet door onze geautoriseerde serviceafdeling uitgevoerd werden.

Afhandeling onder garantie

Volg de volgende instructies om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt afgehandeld:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 484996_2501) als bewijs van aankoop in gereedheid.
- Het artikelnummer is te vinden op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (onderaan links) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Indien zich functionele fouten of andere defecten voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met de hiernavolgend vermelde serviceafdeling.
- U kunt een als defect geconstateerd product vervolgens, met toevoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding van waarin het defect bestaat en wanneer het opgetreden is, zonder portkosten uwerzijds naar het u medegedeelde serviceadres sturen.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handboeken, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Met deze QR-code komt u rechtstreeks op de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) en kunt u uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 484996_2501 in te voeren.



Serviceadres:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,
73635 Steinenberg, DUITSLAND

E-mail: service@speq.de

Servicehotline: 00800 30 777 999
(gratis)

Gelieve vóór inzenden te bellen
8:00 uur – 17:00 uur

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Wir freuen uns, dass Sie sich für eines unserer hochwertigen Produkte entschieden haben, welche streng nach den aktuell gültigen Sicherheitsnormen hergestellt und zertifiziert wurden.

Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Sicherheitshinweise

- Nicht geeignet für das Fahren und die Anwendung im Straßenverkehr.
- Lagern Sie die Skibrille an einem trockenen und kühlen Ort in der Originalverpackung oder dem beigefügten Brillenbeutel.
- Prüfen Sie den Artikel vor jeder Benutzung auf defekte Teile oder stark verkratzte Sichtscheiben. Bei einem Defekt verwenden Sie die Skibrille nicht mehr!
- Die Skibrille hat eine begrenzte Lebensdauer. Ersetzen Sie die Skibrille spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum, auch wenn keine Beschädigungen feststellbar sind.
- Eine Veränderung oder Entfernung von Originalteilen der Skibrille kann die Schutzwirkung extrem beeinträchtigen. Die Skibrille darf nicht verändert werden, um Zusätze in einer nicht vom Hersteller empfohlenen Weise anzubringen.
- Achtung! Nicht geeignet für die direkte Beobachtung der Sonne.
- Nicht geeignet für den Schutz vor künstlichen Lichtquellen, z. B. Solarien.
- Nicht geeignet für den Schutz vor mechanischen Gefährdungen, wie z. B. Stößen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Skibrille dient zum Schutz der Augen beim Ski- und Snowboardfahren.

Anwendung

- Entfernen Sie die Schutzfolie an der Innenseite der Brille vor der Verwendung.
- Verwenden Sie die Skibrille nur in der richtigen Position.
- Die Skibrille ist vor Gebrauch über den Kopf/Helm zu ziehen (Abb. A).
- Die für den Kopf erforderliche Größe kann durch Verstellen des Bands mit Hilfe der Schnallen eingestellt werden (Abb. B und C).

Benutzerhinweise

Die richtige Brillenposition

- Ein falsch eingestelltes Kopfband oder ein schlechter Sitz können die Schutzwirkung der Skibrille beeinträchtigen.
- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, dass das Kopfband so fest gespannt ist, dass die Skibrille fest am Helm anliegt.
- Achten Sie darauf, dass die Skibrille bequem, aber rutschfrei sitzt, die Augen möglichst weit umschließt und nicht drückt.
- Falls Sie im Alltag Brillenträger sind, konsultieren Sie vor der Verwendung Ihren Optiker.

Reinigung und Pflege

- Alle Chemikalien, Farben und Aufkleber können die Schutzwirkung der Skibrille stark beeinträchtigen.
- Wenn Schnee in Ihre Skibrille gelangt, klopfen Sie ihn vorsichtig heraus.
- Reinigen Sie Ihre Skibrille nur mit lauwarmem Wasser und tupfen Sie diese mit einem weichen Tuch trocken.
- Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.
- Lassen Sie Ihre Skibrille nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen.

Aufbewahrung

- Die Skibrille kann bereits bei Temperaturen ab 50 °C beschädigt werden.
- Lagern Sie die Skibrille an einem trockenen und kühlen Ort in der Originalverpackung oder dem beigelegten Brillenbeutel.

Technische Daten

Modell: SP-915
 Größe: 1-M, Skibrille passend für Skihelme mit dem Kopfumfang 54-61 cm
 Filterkategorie: S3
 Einsatzbereich: Hoher Schutz vor Sonnenstrahlung
 Optische Klasse: 1
 Antibeschlag: Ja
 Tiefste Einsatztemperatur: -10°C
 Transmissionskurve: Die Transmissionskurve kann über die SPEQ GmbH angefordert werden. Die Serviceadresse finden Sie im Abschnitt „Garantie“.

Tönungskategorie	Beschreibung	Verwendung	Symbol
S0	leicht getönte Korbbrillen	sehr begrenzte Verminderung der Sonnenblendung geringer UV-Schutz	 IEC 60417-5955:2003-11
S1		begrenzte Verminderung der Sonnenblendung geringer UV-Schutz	 ISO 7000-2948
S2	Korbbrillen für allgemeine Verwendung	guter Schutz vor Sonnenblendung guter UV-Schutz	 ISO 7000-2949
S3		hoher Schutz vor Sonnenblendung guter UV-Schutz	 ISO 7000-2950
S4	sehr dunkle Spezial-Korbbrillen	sehr hoher Schutz vor extremer Sonnenstrahlung auf Schneefeldern und hohen Bergen guter UV-Schutz	 ISO 7000-2951

Zeichenerklärung



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Verfallsdatum (05/2030)



Herstellungsdatum (05/2025)



Bedienungsanleitung lesen



Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produkts die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.



Nicht geeignet für das Fahren und die Anwendung im Straßenverkehr.

Entsorgung

- Die Entsorgung der Skibrille muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über eine kommunale Entsorgungseinrichtung erfolgen.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann bei folgender Adresse angefordert werden:

SPEQ GmbH

Tannbachstraße 10

73635 Steinenberg

DEUTSCHLAND

Prüfinstitut

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

DEUTSCHLAND

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.speq.de/konformitaetserklaerung.

Garantie der SPEQ GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 484996_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder **per E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 484996_2501 ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Serviceadresse:

SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10,
73635 Steinenberg, DEUTSCHLAND
E-mail: service@speq.de

Service-Hotline: 00800 30 777 999
(kostenfrei)

Bitte Anruf vor Einsendung
8:00 Uhr – 17:00 Uhr



Testing institute:

TÜV SÜD

Product Service GmbH

Ridlerstr. 65

80339 München

GERMANY



PSA-Verordnung 2016/425

DIN EN ISO 18527-1:2023



Service adress:

SPEQ GmbH

Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, GERMANY

Hotline: 00800 30 777 999

Email: service@speq.de

Web: www.speq.de

Last update · Tietojen tila · Informationens stand · Oplysningernes status · Version des informations · Stand van de informatie · Stand der Information: 05/2025